



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Ducati Quick Shift - 96580301AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

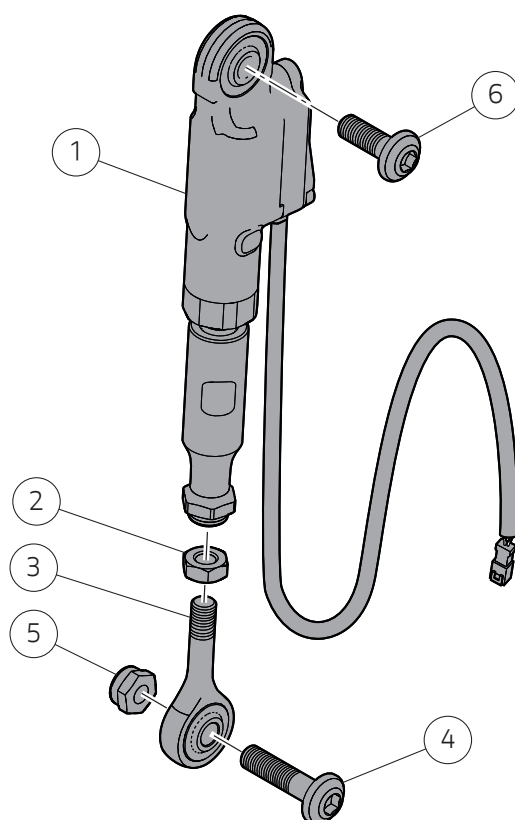
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

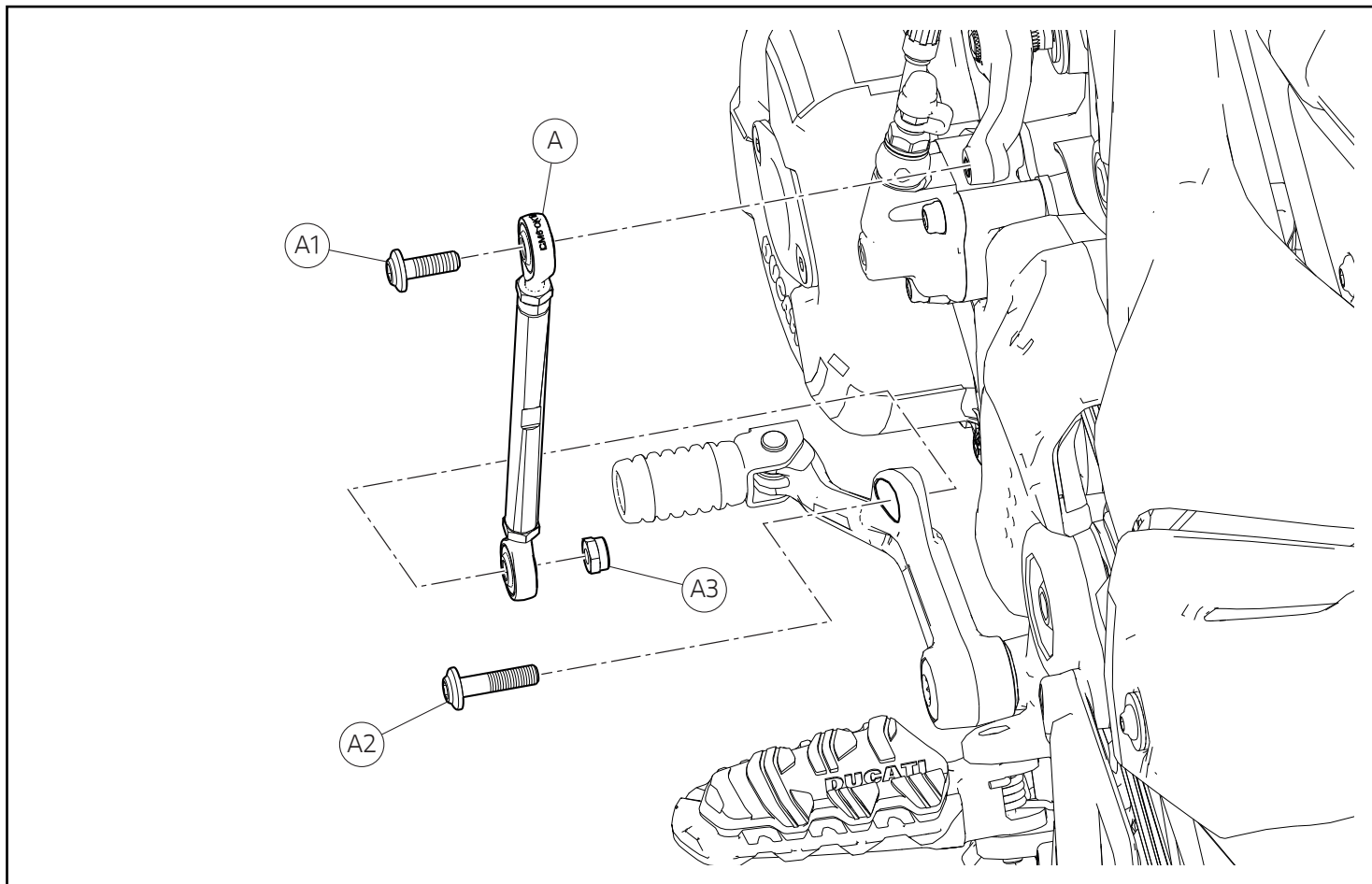
👁 Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

● Importante

Per i ricambi del set, consultare il DCS (Dealer Communication System) alla sezione "Catalogo Ricambi" - "Hypermotard" - "698" - "RVE" - "2024", alle schede "25A".

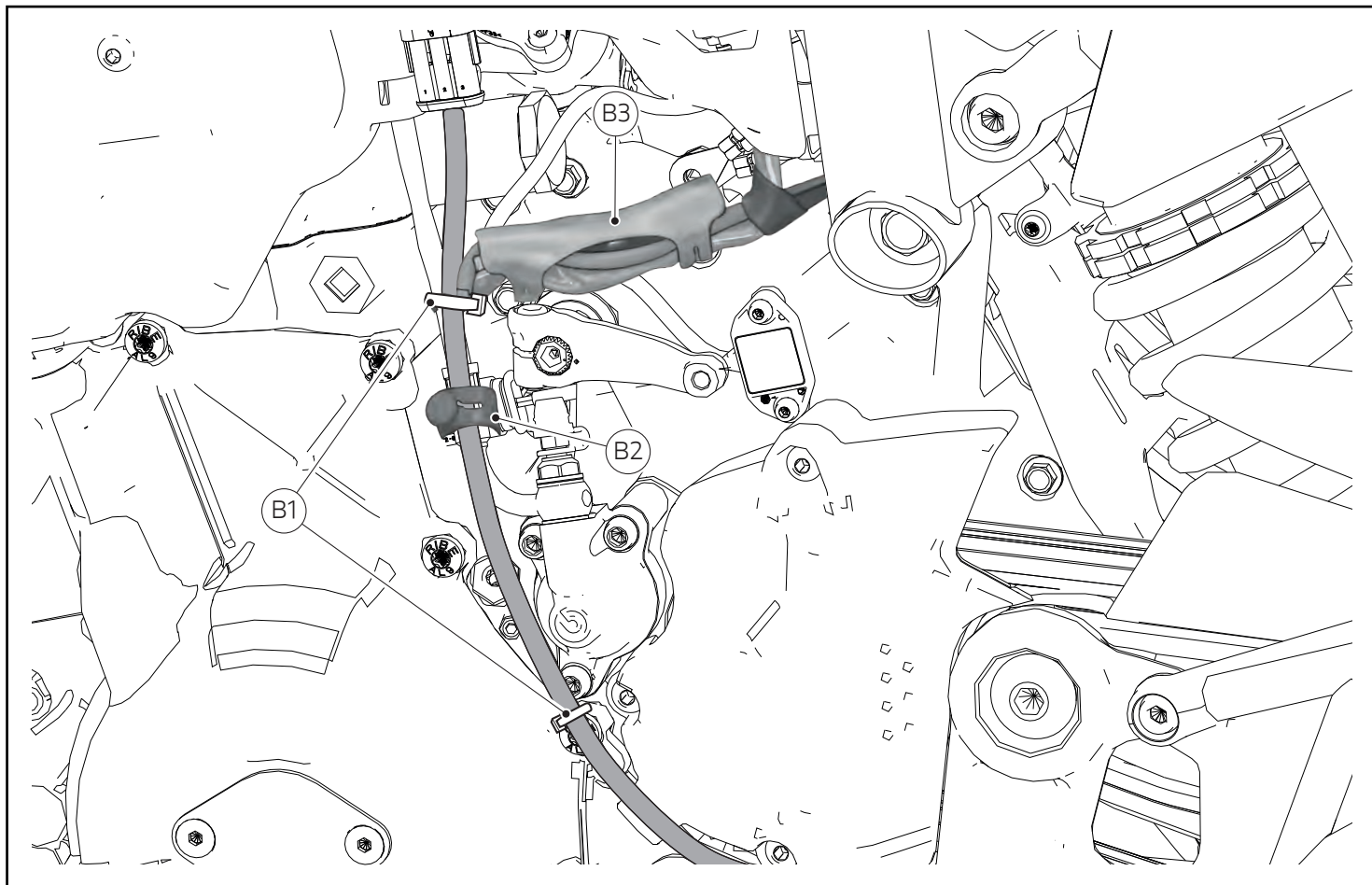
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	-	DQS	1
2	74750101A	Dado M6	1
3	84850021A	Snodo sferico M6	1
4	77244373B	Vite TBEI M6x25	1
5	74940041A	Dado autobloccante M6	1
6	77244348BA	Vite TBEI M6x18	1



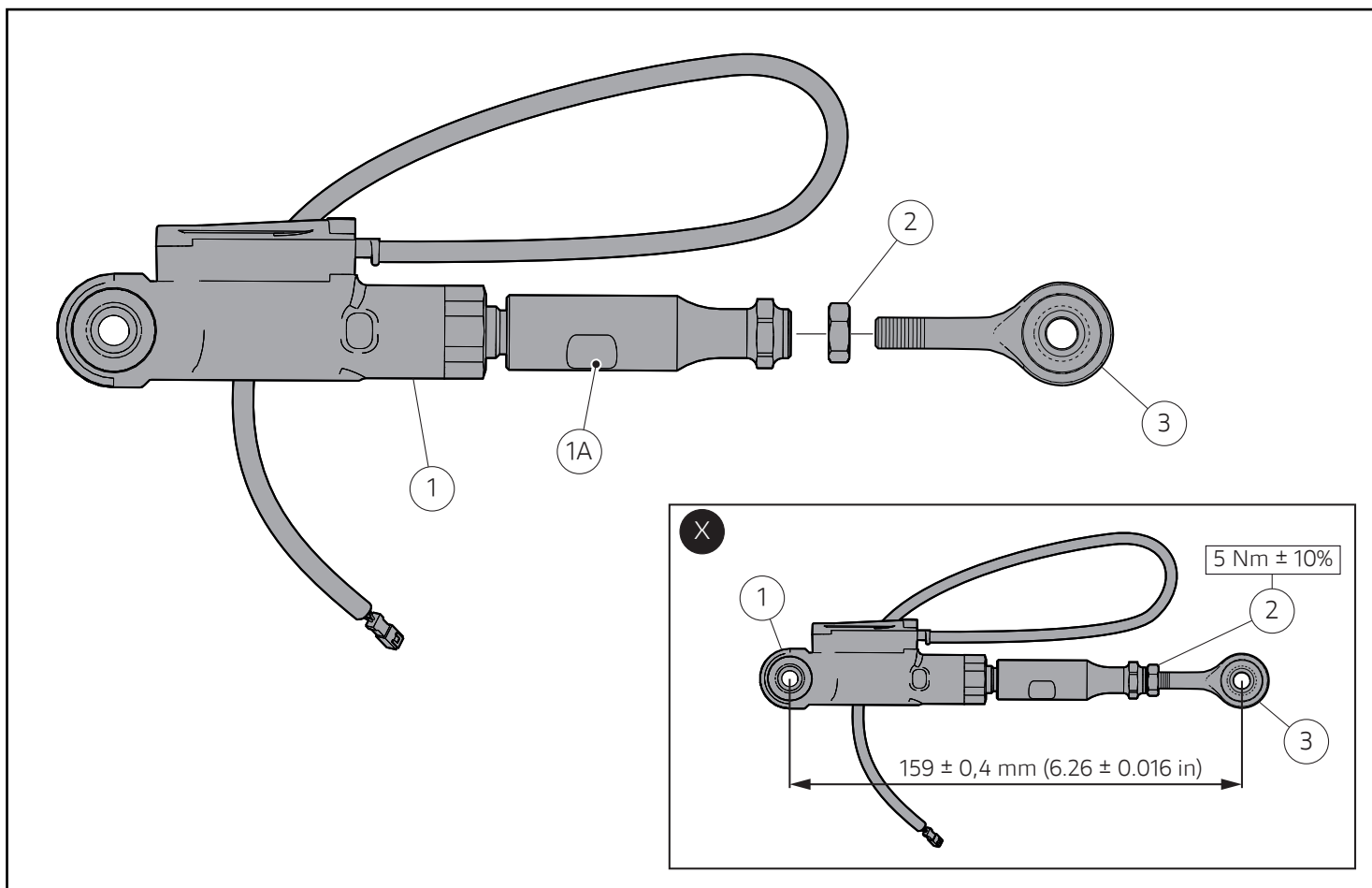
Smontaggio componenti originali

Smontaggio asta rinvio cambio

Svitare la vite (A1). Svitare la vite (A2) contrastando dal lato opposto il dado (A3). Rimuovere l'asta rinvio cambio (A).



Rimuovere le n.2 fascette in nylon (B1). Rimuovere la fascetta in gomma (B2) e la fascetta speciale in gomma (B3).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

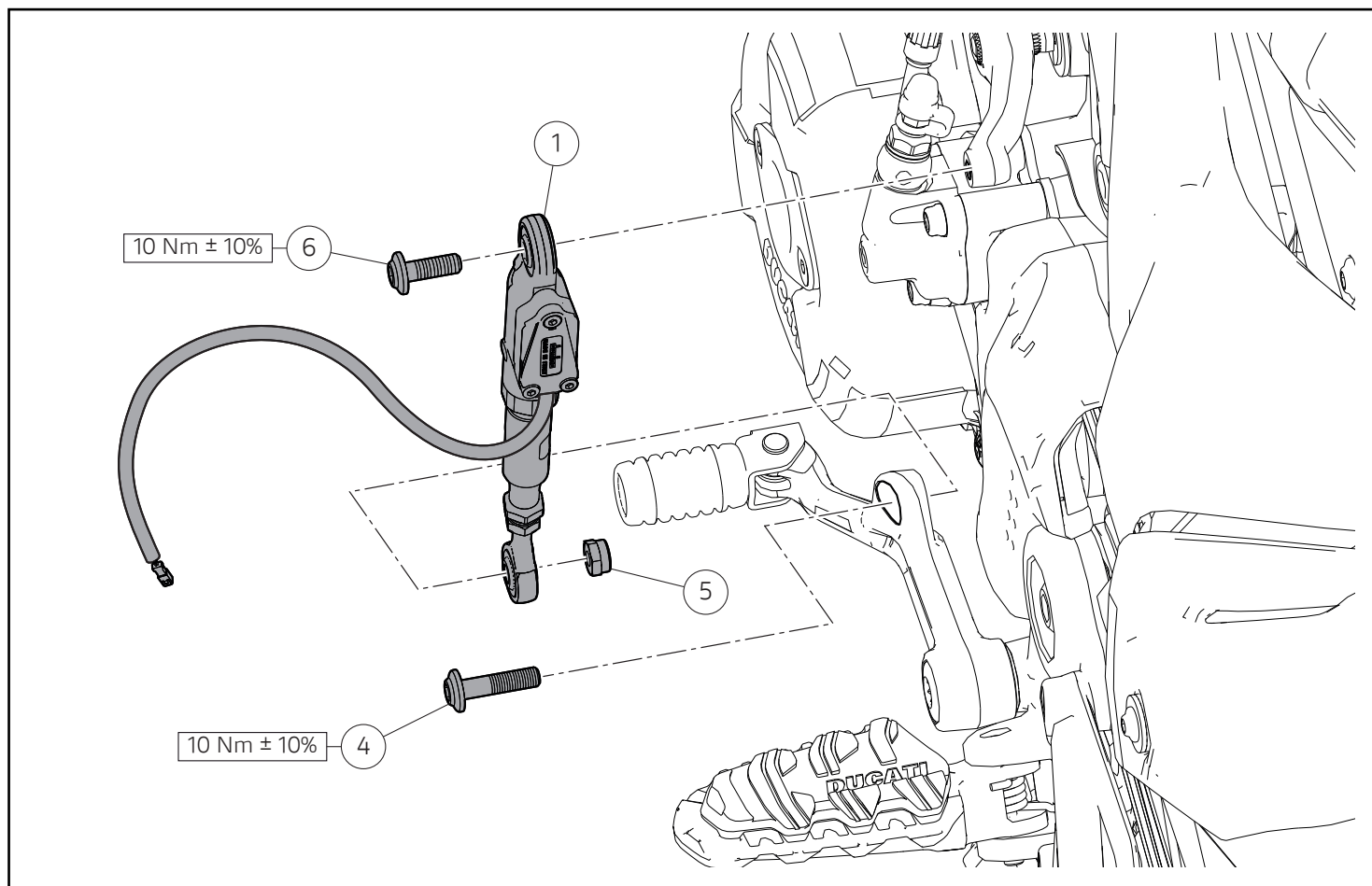
Premontaggio DQS

Avvitare completamente senza serrare il dado (2) sul perno filettato dello snodo sferico (3). Impedire la rotazione della testa del DQS (1) utilizzando una chiave nelle apposite prese (1A) e avvitare lo snodo sferico (3) sul DQS (1) sino al raggiungimento della quota riportata nella figura (X).

● Importante

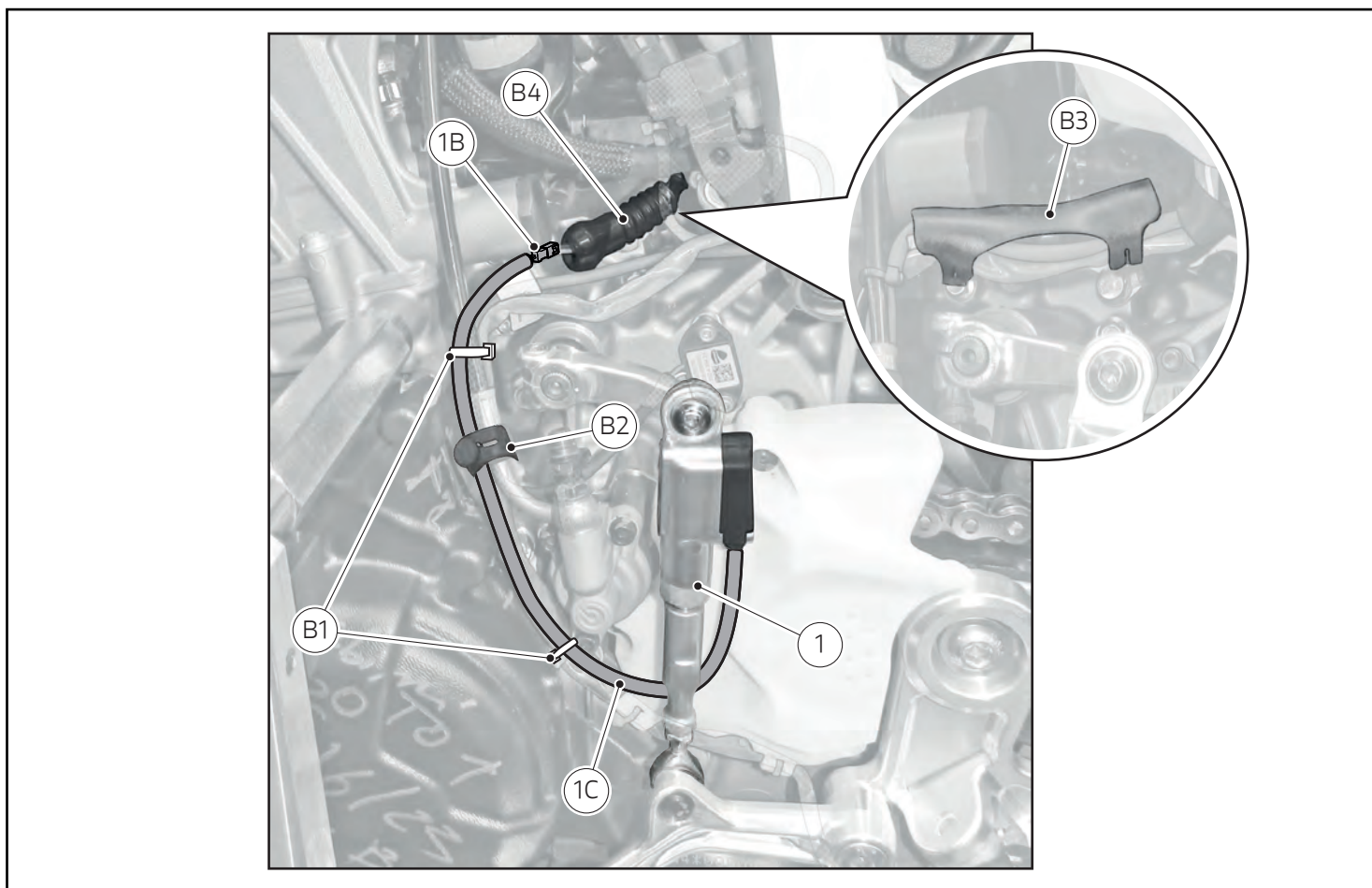
DQS (1) e snodo sferico (3) devono essere allineati sullo stesso piano.

Applicare Loctite 222 sulla porzione di filetto dello snodo sferico (3) in prossimità del DQS (1). Avvitare il dado (2) portandolo a battuta sul DQS (1). Serrare alla coppia indicata il dado (2)

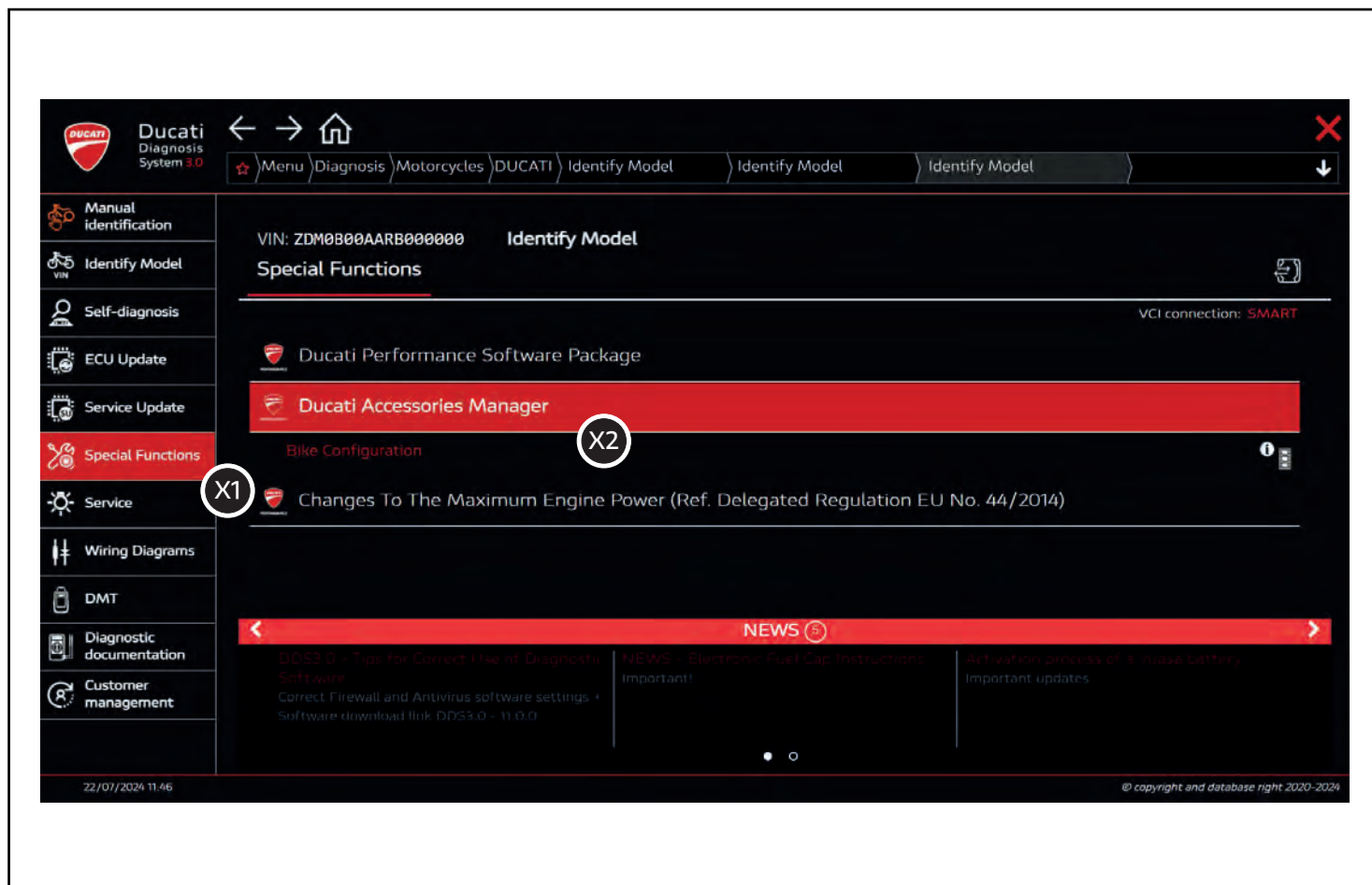


Montaggio DQS

Posizionare il DQS (1) e impuntare la vite (6). Inserire la vite (4) e avvitare dal lato opposto il dado (5). Serrare alla coppia indicata la vite (6). Mantenendo il dado (5) serrare alla coppia indicata la vite (4).



Posizionare il cablaggio (1C) come visibile in figura. Spostare leggermente la guaina di protezione (B4) e connettere il connettore (1B) al cablaggio veicolo. Riposizionare la guaina di protezione (B4) per preservare la connessione. Applicare n.2 fascette in nylon (B1) e una fascetta in gomma (B2). Applicare la fascetta speciale in gomma (B3).



Attivazione/disattivazione accessorio

⚠ Attenzione

Collegare il mantentore di carica al motoveicolo in modo da effettuare la procedura senza sbalzi o cali di tensione.

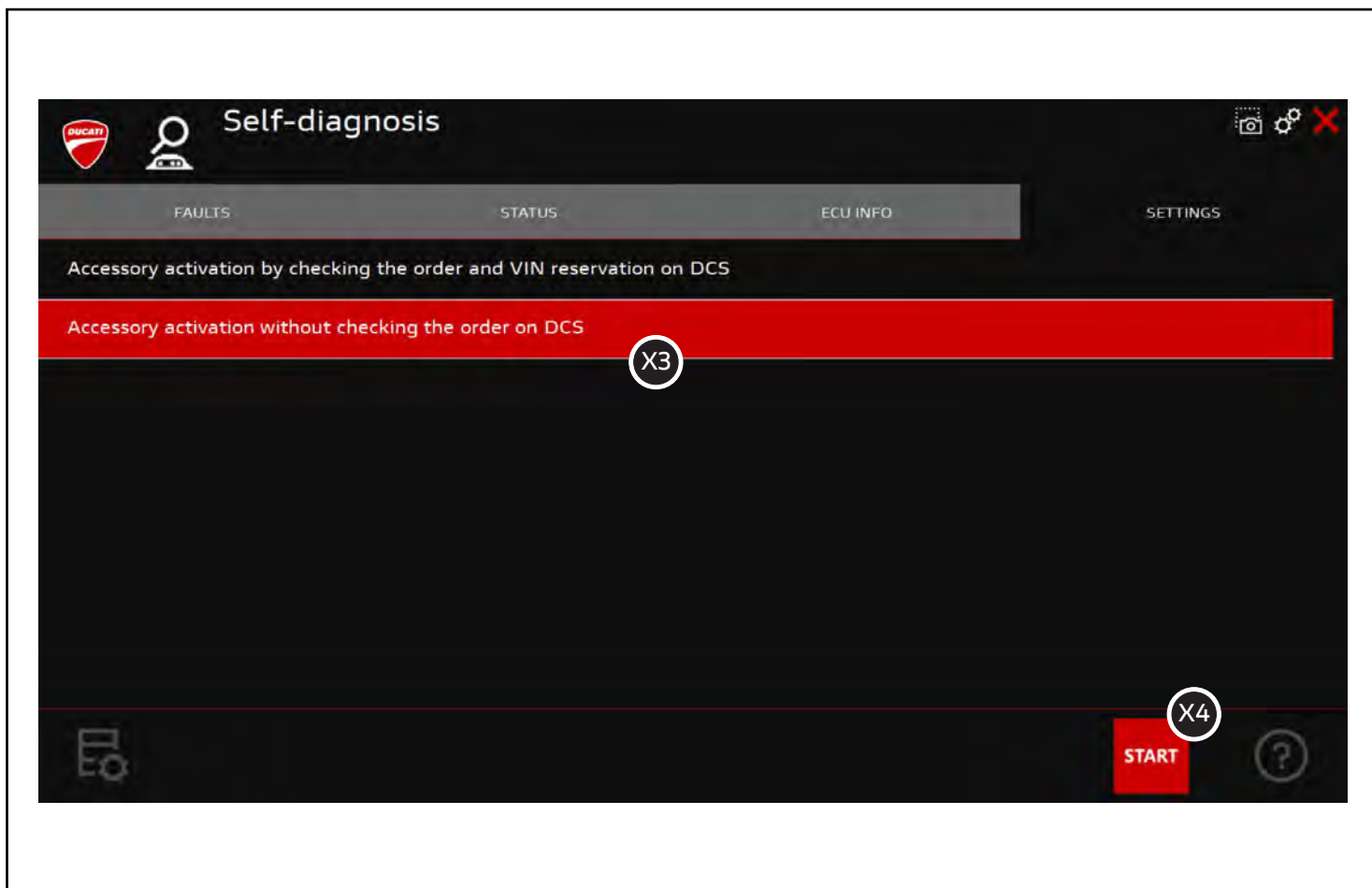
⚠ Attenzione

Prima di proseguire con l'attivazione dell'accessorio, è necessario verificare eventuali aggiornamenti del software.

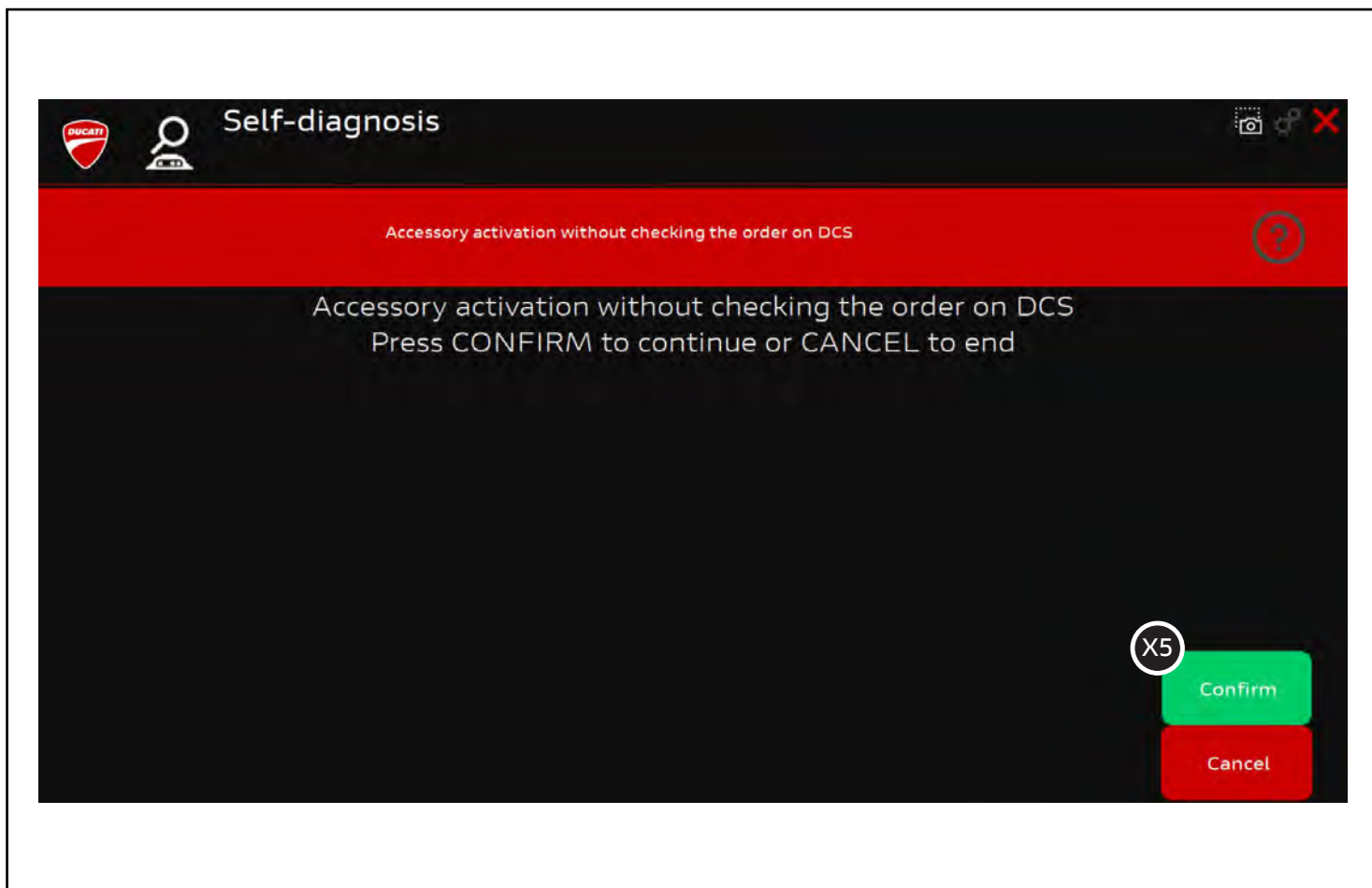
⚠ Attenzione

Verificare che il nome del modello e il VIN (veichle identification number) corrispondano al veicolo scelto.

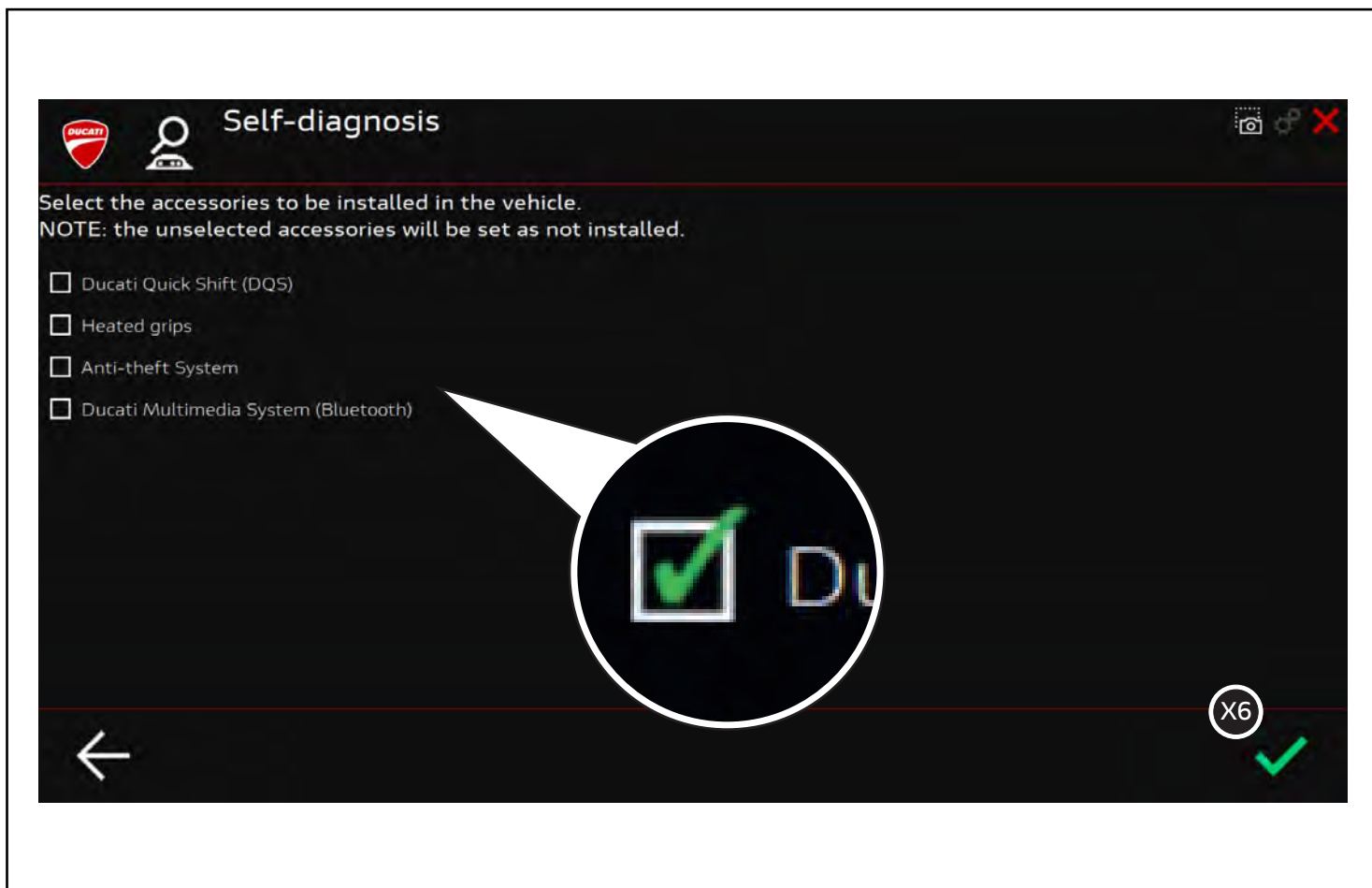
- Selezionare dal menù sulla sinistra la scheda "Funzioni Speciali" (X1).
- Selezionare la funzione "Ducati Accessories Manager" (X2).



- Selezionare "Attivazione accessorio senza verifica ordine su DCS" (X3).
- Premere successivamente il pulsante "Start" (X4).



- Confermare la scelta selezionando il pulsante "Conferma" (x5)

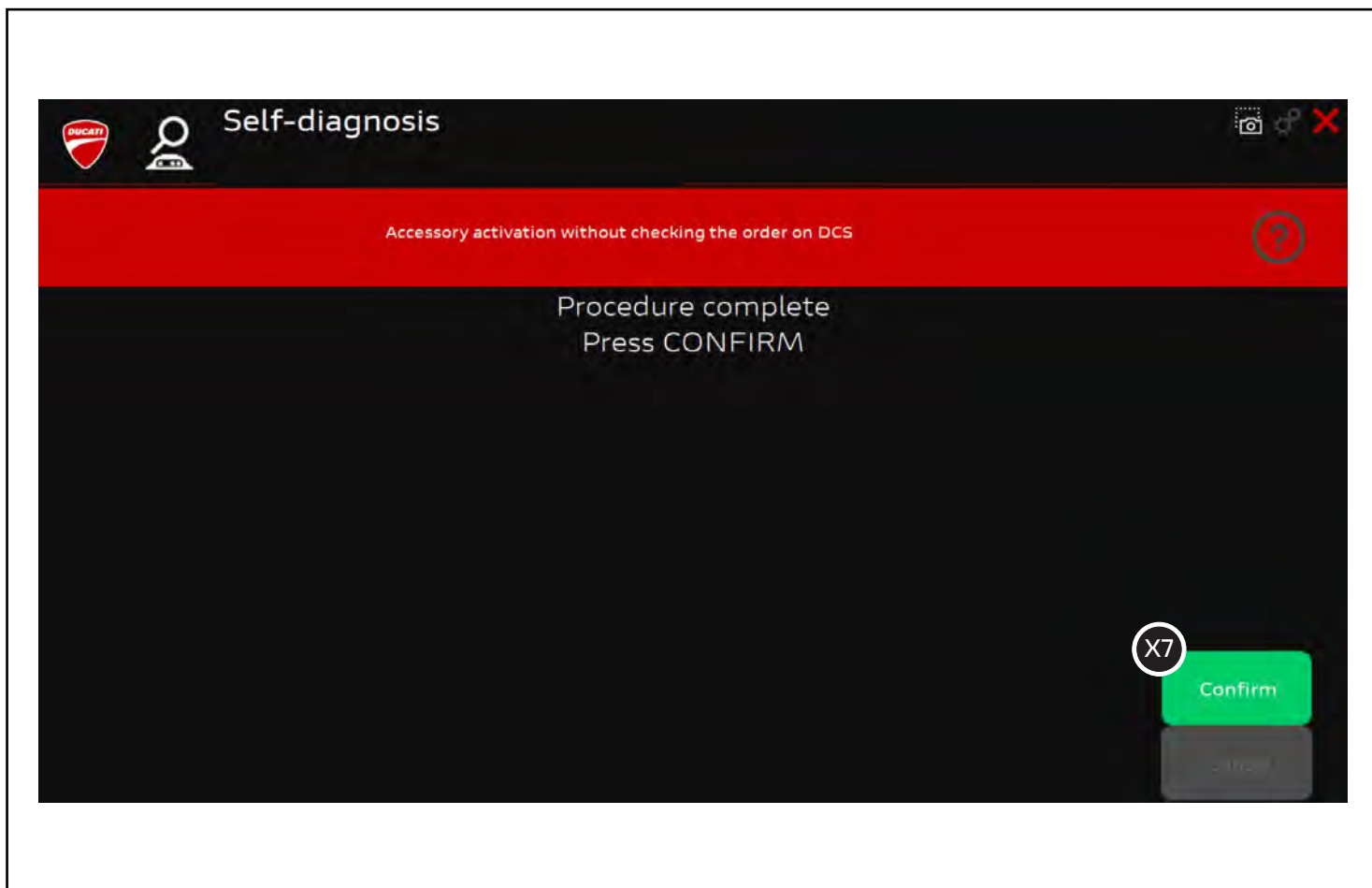


- Selezionare il riquadro corretto per l'accessorio da attivare.
- Verificare che ci sia la spunta verde nel riquadro corretto.

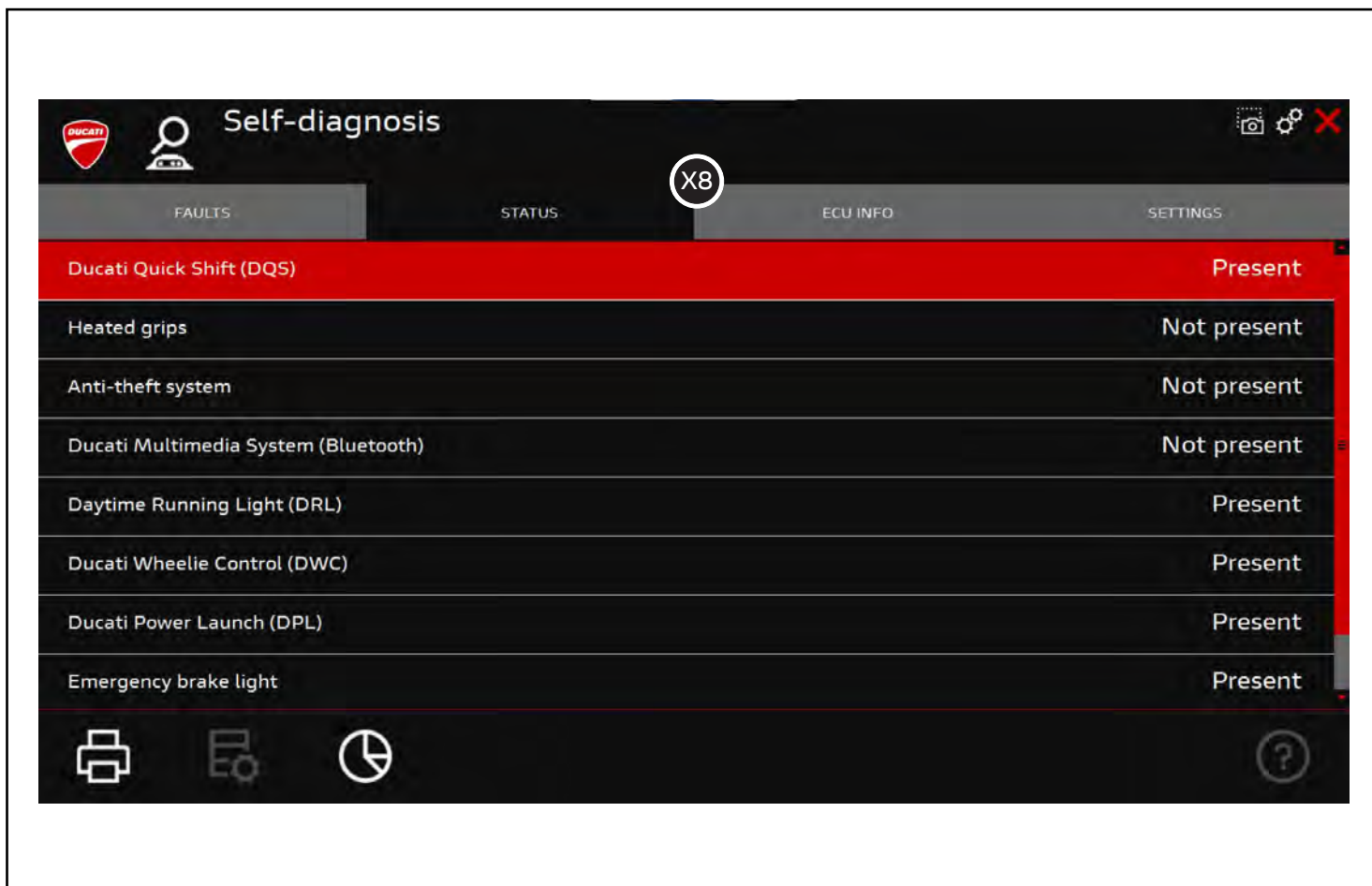
Importante

Non rimuovere eventuali spunte esistenti e non aggiungerne altre al di fuori dell'accessorio scelto. Rimuovere la spunta solo in caso di disattivazione dell'accessorio.

- Confermare la scelta con il pulsante (X6).



- Attendere fino al completamento della procedura e premere il pulsante "Conferma" (X7)



- Tramite il menù "Stati" (X8) verificare la corretta installazione dell'accessorio richiesto.
- Uscire dalla procedura di attivazione e disconnettere l'apparecchio dalla presa di diagnosi.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。